

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
851-5

1996

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1997-03

Amendement 1

Fils de bobinage – Méthodes d'essai –

**Partie 5:
Propriétés électriques**

Amendment 1

Winding wires – Test methods –

**Part 5:
Electrical properties**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
IEC web site [http: //www.iec.ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

B

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 55 de la CEI: Fils de bobinage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
55/542/FDIS	55/572/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 10

4 Essai 13: Tension de claquage

Remplacer, à la page 14, le titre et le texte du paragraphe 4.5 par le suivant:

4.5 Fil de section circulaire avec diamètre nominal du conducteur supérieur à 2,500 mm

4.5.1 Essai à température ambiante

Une éprouvette de fil redressé de 350 mm de long, dont on a retiré l'isolant à une extrémité, est recourbée sur un mandrin, comme indiqué à la figure 3.

Le diamètre du mandrin doit être de 50 mm.

L'éprouvette est placée dans un récipient de façon qu'elle soit recouverte par 5 mm de grenaille au moins. Les extrémités de l'éprouvette doivent être assez longues pour éviter les contournements.

Le récipient est rempli doucement de grenaille jusqu'à ce que l'éprouvette soit entourée d'au moins 5 mm de grenaille. La grenaille métallique ne doit pas avoir plus de 2 mm de diamètre; des billes en acier inoxydable, en nickel ou en acier-nickelé conviennent. La grenaille est nettoyée périodiquement à l'aide d'un solvant approprié (par exemple le 1,1,1-trichloroéthane).

La tension d'essai est appliquée entre la grenaille et le conducteur conformément aux prescriptions de 4.1.

NOTE – Après accord entre acheteur et fournisseur, l'essai peut être réalisé en plaçant l'éprouvette dans l'huile.

Cinq éprouvettes sont essayées. Les cinq valeurs individuelles sont notées.

4.5.2 Essai à température élevée

Une éprouvette préparée conformément à 4.5.1 est placée dans une étuve qui a été préalablement chauffée à la température spécifiée ± 3 °C. La tension d'essai conforme à 4.1 est appliquée entre le conducteur et la grenaille au moins 15 minutes après introduction de l'éprouvette dans l'étuve. L'essai ne doit pas durer plus de 30 min.

Cinq éprouvettes sont essayées.

Les cinq valeurs individuelles sont notées.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 55: Winding wires.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
55/542/FDIS	55/572/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 11

4 Test 13: Breakdown voltage

Replace, on page 15, the title and text of subclause 4.5 by the following:

4.5 Round wire with a nominal conductor diameter over 2,500 mm

4.5.1 Test at room temperature

A straight piece of wire approximately 350 mm in length, with the insulation removed at one end shall be bent around a mandrel as shown in figure 3.

The diameter of the mandrel shall be 50 mm.

The specimen shall be placed in a container and shall be surrounded by at least 5 mm of shot. The ends of the specimen shall be sufficiently long to avoid flashover.

The shot shall be poured gently into a container until the specimen is covered by at least 5 mm of shot. The metal shot shall be not more than 2 mm in diameter; balls of stainless steel, nickel or nickel-plated iron have been found suitable. The shot shall be cleaned periodically with a suitable solvent, for example, 1,1,1-trichloroethane.

The test voltage shall be applied according to 4.1, between the conductor and the shot.

NOTE – By agreement between the purchaser and the supplier, the test may be carried out with the specimen under oil.

Five specimens shall be tested. The five single values shall be reported.

4.5.2 Test at elevated temperature

A specimen prepared according to 4.5.1 shall be placed in the oven preheated to the specified test temperature ± 3 °C. The test voltage shall be applied according to 4.1 between the conductor and the shot in not less than 15 min after placing the specimen in the oven. The test shall be completed within 30 min.

Five specimens shall be tested.

The five single values shall be reported.